

Zeitschrift:	Schweizer Hebamme : officielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici
Herausgeber:	Schweizerischer Hebammenverband
Band:	82 (1984)
Heft:	9-10
Vorwort:	Chères collègues
Autor:	Grand, Hélène

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Hebamme

Sage-femme suisse

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes

Journal officiel de l'association suisse des sages-femmes

N° 9 + 10 September/Oktöber 1984

Jahresabonnement / Abonnement annuel Fr. 49.-

Mitglieder / Membres Fr. 35.-

Junior-Mitglieder / Membres juniors Fr. 20.—

JUNIOR-Mitglieder / Membres Juniors Fr. . .
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 5 -

Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 5.-
(Ausland zusätzliche Porto / L'étranger porte en sus)

Redaktion und Sekretariat / Rédaction et secrétariat

Hedaktion und Sekretariat / Redaction et secrétariat
Margrit Fels, Flurstrasse 26,
8800 Bremen 60
0211-426240

3000Bern 22 03

Responsable de la partie française

Hélène Grand-Greu

Stellenvermittlung / Bureau de placement

Dora Bolz, Breitenweg 7, 3604 Thun 033 361

Druck / Impression

Druck / Impression
Paul Haupt AG, Frankfurt

Paul Haupt AG, Falkenplatz

Inseratenverwaltung / Administration des annonces



Chères collègues

Inhalt / Sommaire

- 1 Editorial
 - 3 La petite valise
 - 9 Die Frühgeburtlichkeit
Herausforderung – Dilemma – Hoffnung
 - 13 Das (zu) früh geborene Kind
 - 17 «Z'mitts drin»
CTG-Seminar
 - 19 Leserbriefe / Bücher
 - 20 Verbandsnachrichten
Nouvelles de l'Association
 - 24 Kurse und Tagungen
Cours et sessions

Fotos

Titelbild: Karl Zimmermann, Burg
Seite 1: Hans Rausser, Bern

Après ce bel été voici que toutes les activités habituelles reprennent leur rythme de croisière. Je profite de cet éditorial pour vous recommander vivement de participer à notre prochaine journée de perfectionnement qui aura lieu le 30 octobre à Genève et dont le thème est la formation à la conduite d'une section. Chacune d'entre nous devrait s'intéresser à la vie de sa section et même si elle ne fait pas partie du comité envisager cette possibilité pour le futur. Je ne répéterai jamais assez que chaque membre est responsable de son association, par son attitude, par sa participation aux assemblées et aux activités diverses proposées et à proposer. Les bonnes idées et l'enthousiasme sont toujours les bienvenus.

Dans ce numéro nous vous proposons un texte de remise en question intitulé : « la petite valise ». Il est intéressant car il aborde un aspect de notre profession souvent méconnu et pourtant primordial. Aspect d'autant plus important qu'on discute aujourd'hui la possibilité d'ouvrir la profession aux hommes. Bénéficieraient-ils du même vécu, de la même sensibilité que nous femmes, faces à nos semblables ? Je me permets d'en douter.

De toute manière il est primordial de toujours redéfinir la place de notre profession dans la société d'aujourd'hui et je crois que le texte proposé nous y invite

Hélène Grand

Redaktionsschluss am ersten des Vormonats
Clôture de la rédaction le 1^{er} du mois précédent

Hemeran[®] Geigy



macht
müde, schwere Beine
wieder springebendig

Hemeran gibt es in drei Formen:

Hemeran Gel

mit besonderer Kühlwirkung

Hemeran Crème

bei trockener Haut

Hemeran Lotion

zieht rasch in die Haut ein

Über Anwendung und besondere Hinweise
orientiert Sie der Packungsprospekt. Bei allfälligen
Fragen gibt Ihnen der Apotheker gerne Auskunft.